

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 81 (2005)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Vias e quartiers da Domat : lur nums e lur svilup  
**Autor:** Camenisch, Martin  
**Kapitel:** Co survegnan las vias lur nums?  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881627>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Co survegnan las vias lur numbs?

## La situaziun generala avon igl onn 1962

Gia dapi decennis e tschentaners possedevan las vias existentes da Domat agens numbs. Savens havevan elllas era il medem nombro la regiun, respectivamein il prau, l'acla ni igl èr, sil qual elllas eran vegnidas construidas. Quels numbs eran pil pli enconuschiens alla populaziun dil vitg. Las vias eran denton registradas negliu en in cudisch ufficial ni indicadas en ina carta dil vitg. Buca sco davos motiv ha il fatg ch'il vitg e consequentamein era sias vias eran carschi en quels decennis a moda extraordinaria, procurau per ina midada. La populaziun da Domat era numnadamein s'augmentada denter ils onns 1941 e 1960 da 1955 a 3469 habitants, pia per varga 77 pertschien. Cunzun la PTT beneventava igl indicar da mintga via cun siu num corrispudent. Dils pots e postenents vegneva senza dubi spitgau adina dapli ina memoria geografica. Tochen dacheu adressav'ins aunc savens ina brev cun indicar il num dalla casa ell'adressa. Biaras casas purtavan denton da gliez temps gnanc in num ed ei füss evidentamein era stau spitgau da memia dad in postenent da tener en memoria mintga casa dil vitg. Pia fageva ei basegns dad in clar plan che mussava mintgamai l'entschatta e la fin d'ina via sco era la numera da mintga casa.

## Alla tscherca d'ina sligiaziun:

### Dr. Kaspar Jörger surpren la carica da proponider da numbs

La stad digl onn 1962 ei dr. Kaspar Jörger-Rageth vegnius du-mandaus dil president communal Albert Brunner da surprender quella lavur buca nundifficila. En emprema lingia seigi ei da metter ensemes ina gliesta da propostas che cumpegli tut ils numbs locals da vias. Daco ei denton gest Kaspar Jörger vegnius incaricaus cun quei pensum? La risposta ei fetg sempla: El ei staus da gliez temps il sulet um chiei sefatschentaus il pli stedi cun damondas dalla historia locala. Ina cuorta biografia duei purtar aunc dapli scolariment:

Kaspar Jörger ei naschius igl onn 1924. Carschius si eis el a Domat, siu liug d'origin. Suenter haver fatg studis da historia naturala a Turitg, Friburg e Basilea, ha el finiu quels cun ina dissertaziun per franzos: 'La neige dans le canton des Grisons. Son influence sur les activités humaines.' Il medem onn ha el surpriu ina plazza sco scola last alla Scola media alpina a Tavau e cuort temps pli tard era aunc sco menader digl internat. Igl onn 1952 ha el maridau Anita Rageth. Ensemes han els giu quater affons. Kaspar Jörger ei s'engaschaus



Kaspar Jörger

sil camp cultural ton per siu liug d'origin Domat sco era per sia patria eligida Tavau.<sup>32</sup> Numerosas ein sias publicaziuns sur da Tavau e Domat. Las pli enconuschentas senumnan: 'Domat/Ems. Eine geographische und kulturhistorische Studie' (1962) e 'Die Bürgergemeinde Domat/Ems' (1976). Enconuschents eis el era vegnius sco redactur dalla 'Davoser Revue'. Kaspar Jörger ha era contribuiu al cudisch 'Domat/Ems. Ein Dorf im Wandel' (2000), il qual ei denton cumparius pér suenter sia mort anetga igl onn 1990.

La persuna adattada era pia anflada spert. Tenor tgei proceder che Kaspar Jörger ha denton pigliau en quei pensum, hael jeu buca pli saviu dumandar el, cunquei che quei um che ha enrihiu la cultura dil vitg ei morts igl onn 1990, pia 12 onns avon mias per-scrutaziuns. Per fortuna ha Kaspar Jörger denton scret in artechel el *Bündner Tagblatt* dils 16 d'avrel 1981 gest pertuccont quei eveniment dils onns 60. Cunquei ch'el ha descret leu siu proceder zun manedlamein, ha ei buca pli fatg basegns dad interrogar tiaras personas. El proxim capitel hael jeu empruau da prender ora ils puncts impurtants.

<sup>32</sup> Linus Bühler/Theo Haas, Domat/Ems, Ein Dorf im Wandel, Umschlag.

### La denominaziun dallas vias

Suenter haver retschiert la stad digl onn 1962 l'incarica da metter ensemen ina gliesta da tut ils numis, ha Kaspar Jörger giu terminau igl october dil medem onn quella lavur pretensiua. Agid ha el survegniu da siu amitg e contemporan Thomas Dolf, da sia vart inschignier forestal. En quella gliesta ha el cumpleatau mintga num indicau cun in cuort commentari pertuccont la muntada.

Per la denominaziun ha Kaspar Jörger tschentau treis premisas ch'el ha aunc declarau posteriuramein igl onn 1964 (Quellas explicaziuns anflan ins medemamein el BT dils 16 d'avrel 1981):

- Per mantener il caracter romontsch da Domat duei vegnir mess gronda peisa sil lungatg romontsch.  
Quei giavisch sustegnan era habitonts da lieunga tudestga.
- Las expressiuns romontschas duein vegnir eligidas aschia ch'oravontut ils convischins da lieunga tudestga reusse-schien da pronunziar ellas senza gronda breigia.
- Las expressiuns duein, aschilunsch sco pusseivel, corrispunder a circumstanzias indigenas. Plinavon duess l'originalitat esser il pli ault principi tier la creaziun da novs numis.

Las denominaziuns ein era vegnidas presentadas alla cumisiun da nomenclatura cantunala per dar in pareri. Kaspar Jörger scriva ch'il meini da prof. dr. Alexi Decurtins che fageva part da quella cumissiun seigi staus fetg impurtants per el. Quei cunzun era, perquei che Alexi Decurtins era redactur dil Dicziunari Ru-



La Via Nova ei ina dallas sulettas vias che ha sper il num romontsch era aunc in tudestg.

mantsch Grischun e filolog cun cor ed olma. Kaspar Jörger ei semussaus fetg cuntents, cura che Alexi Decurtins ha era anflau plaids da laud per la giesta da nomenclatura. Da vart dalla vischnaunca han ins eligiu ina cumissiun pli gronda che haveva il pensum da sefatschentar pli detagliadamein cun la giesta scretta. Ella controllava las remarcas e reclamaziuns che vegnevan registradas duront la procedura da consultazion. Kaspar Jörger se muossa cunzun surstaus positivamein davart in punct: Era ils nums da vias cun circumstanzias plitost vischinas al lungatg tudestg duein vegnir indicai tenor igl avis da quella cumissiun cun in num romontsch.<sup>33</sup>

Ils 15 da mars 1967 ei la populaziun da Domat vegnida intima da da prender posiziun pertuccott la nomenclatura. Da lezzas uras ha mintga casament era obtenu ina broschura che descriveva cuortamein la muntada da mintga via. La nomenclatura ei vegnida acceptada unanimamein. El decuors dils onns suandonts ha ei adina puspei dau tscheu ni leu ina via nova che stueva vegnir battegiada. Kaspar Jörger ha era surpriu quei pensum cun plascher. El fageva pia mintgamai ina schelta dad entgins nums adequai. Quella vegneva presentada alla suprastanza communal. Lezza haveva da sia vart dad eleger il num il pli adattau.

Igl onn 1979 ha mintga casament da Domat retschiert ina broschura cun tut ils nums da vias existents.<sup>34</sup>

### Theo Haas arta la scharscha da proponider da nums

Suenter la mort da Kaspar Jörger (1990) ha ei fatg basegns dad anflar in successur per la lavur da denominazion, cunquei ch'il vitg carscheva vinavon fetg spert. La damonda, tgi che quella persuna savessi esser, era denton spertamein rispondida. Il successur cun-

<sup>33</sup> In'excepziun ein las vias che han in num ch'ei gia semanifestaus taluisa ch'ina translaziun en in num romontsch caschunass ina pareta che fuss jastra.

<sup>34</sup> Kaspar Jörger, Strassen-namen und deren Be-deutung, en: Bündner Tagblatt, 16-4-1981.

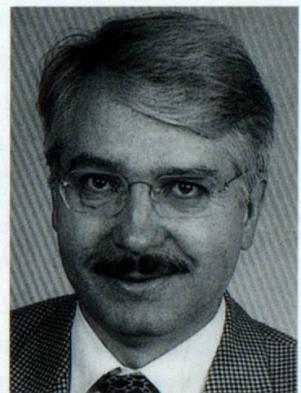
---

vegnent da Kaspar Jörger ei Theo Haas staus. La suandonta biografia resumada duei dar sclariment alla damonda, pertgei che gest el ei staus igl um tschercau:

Theo Haas ei naschius igl onn 1947 e carschius si a Domat. Già dapi sia giuventetgna eis el sefatschentaus fetg cun la historia locala. El ha publicau in tschuat lavurs arisguard las uniuns indigenas sco era la historia d'emigraziun e da mercenaris da Domat. 1974 ha el maridau Maria Milagros Vicente Manrique ed ei daventaus bab dad ina feglia. Theo Haas meina oz la partiziu d'administraziun e finanzas dil Radio e dalla Televisiun Rumantscha RTR a Cuera. A Domat figurescha el dasperas aunc sco vicepresident dalla Vischnaunca burgheisa ed era sco archivari. Theo Haas ei era in dils auturs dil magnific cudisch 'Domat/Ems – Ein Dorf im Wandel', il qual ei cumparius igl onn 2000. Els 'Infoblatt Domat/Ems' che cumparan dapi 1996 duas tochen treis gadas per onn ha Theo mintgamaï scret interessants artechels dalla historia da Domat.<sup>35</sup>

En in'intervesta ha Theo declarau che siu contact cun Kaspar Jörger hagi anflau las entschattas igl onn 1966, suenter che Kaspar Jörger hagi teniu in referat da dias. El hagi fatg quel per persunas interessadas dil vitg ella Cruna, in hotel e restaurant da Domat. Damai ch'ina fotografia hagi svegliau entginas damondas, hagi el scret ina brev a Kaspar Jörger per survegnir aunc dapli informaziuns. Kaspar Jörger seigi semussaus legraus da ton interess ed hagi beingleiti saviu dar risposta. Dapi lu hagien els adina giu corrispondenza in cun l'auter. Sco la dunna da Kaspar Jörger, Anita, ha raquintau, hagien ella e Kaspar mai piars il contact tier la vischnaunca da Domat. Els possedevien ina casa da vacanzas a Domat. Aschia sedevi ei savens che Theo e Kaspar s'entupavien a caschun da fiascas tradiziunalas sco Sontgilcrest ni Nossadunna d'avuscht. Plinavon sesevien els era ensemens savens el curtgin dalla Crusch Alva, nua che Kaspar raquintavi ad el da tuttas sorts causas dalla historia da Domat. Kaspar hagi era promoviu ed animau el da scriver artechels ni lavurs da Domat. Pia seigi Kaspar Jörger era staus ina sort mentur per el. Dil bien contact denter Theo Haas e Kaspar Jörger ha Anita Jörger-Rageth era saviu raquintar. Igl ei perquei buca da sesmarvigiliar ch'els ein lu era semess ensemens per scriver la gronda ovra 'Domat/Ems. Ein Dorf im Wandel', dalla quala il historicher Linus Bühler che habitescha a Oberrieden ZH, ha era fatg part. Ils fatgs numnai demuossan pia, pertgei che la decisiun dalla suprastanza communal da schar artar Theo Haas la scharscha da proponider da numbs ei stada giustificada. Theo Haas ha declarau che siu contact culla vischnaunca, denton era culla populaziun da Domat seigi staus avon maun stediamein. In motiv eri segiramein ch'el eri avisaus sin informaziuns da tuttas varts, cu el scrivevi artechels da Domat. Ins sa pia dir che Theo Haas ei avanzaus ad in historicher local ch'ei buca seprofilaus entras ina scola aulta, mobein muort siu grond interess el temps liber.

<sup>35</sup> Linus Bühler/Theo Haas, Domat/Ems, Ein Dorf im Wandel, Umschlag.



Theo Haas

## Il proceder da denominaziun, aschia sco el succeda ozildi

Nus havein viu, co Kaspar Jörger ha mess ensem la gronda gliesta da num digl onn 1964. Leu haveva el, sco gia menziunau, buca fatg per mintga via pliras propostas, dallas qualas la suprastonza havess lu mintgamai stuiu eleger ina. El ha presentau in' entira gliesta che ha stuiu vegnir approbada, suenter ch'ins ha giu realisau entginas pintgas midadas, dumandadas dalla cumissiun. Ils onns suandonts ha el mintgamai presentau pliras propostas per ina via singula ch'era vegnida baghegiada. La suprastonza communal haveva lu mintgamai da far la schelta. Co quei succedeva denton exactamein, ha Kaspar Jörger buca menziunau en siu artechel dil BT (16-4-1981). Theo Haas, che proceda ozildi ella medema moda e maniera pertuccott ina denominaziun, ha denton saviu dar sclariment.

Theo Haas declara che quei proceder seigi dad observar en treis pass:

- Primo seigi ei da mirar sil plan da nomenclatura, sch'in num che seigi indicaus el liug dalla nova via ni gest dil niev quartier savessi ir a piarder. Sche quei seigi il cass, duessi quel figurar sco num dad ina via per buc ir en emblidonza.
- Secundo seigi ei da sedumandar, sch'eis seigi inagada capitau enzatgei special che hagi ina valur historica en quei liug. Aschia haveva Kaspar Jörger per exempl numnau la *Gass'arsa* che secatta gest leu, nua ch'ina part dil vitg era barschada giu igl onn 1870. In ulteriur exempl ei la *Via Lagher* che regorda ils habitants da Domat aunc oz agl onn dils Franzos (1799) che havevan erigiu en quei liug lur '*Lagers*'.<sup>36</sup>
- Terzio seigi ei da tschercar in num che seigi tipics el dialect da Domat e che seigi periclitau da svanir, sch'ils emprems dus pass hagien buca menau ad in resultat. Periclitai il pli fetg seigien ils num ord l'agricultura, cunquei ch'il temps da maschinas hagi purtau dil tuttafatg novs utensils e novas modas da far il puresser. Quels hagien supprimiu las veglias expressiuns. Aschia vegni ei per exempl fatg ozildi ballas da fein enzugliadas cun ina materia artificiala enstagl dallas voltas (cargas da fein) che vegnevan menadas el clavau.

<sup>36</sup> Pertgei ch'il plaid sebasa sin in'expressiun tudestga e buca romontscha (camps), ei l'influenza dil lungatg tudestg a Domat.

Alla damonda, danunder ch'el prendi pia quellas expressiuns emblidadas, ha el declarau ch'ei detti treis fontaunas:

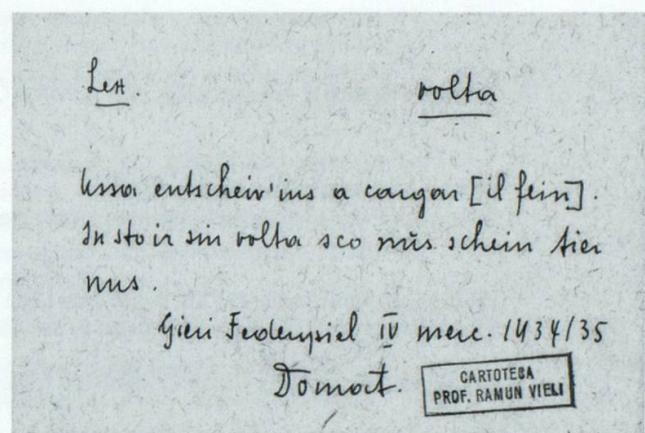
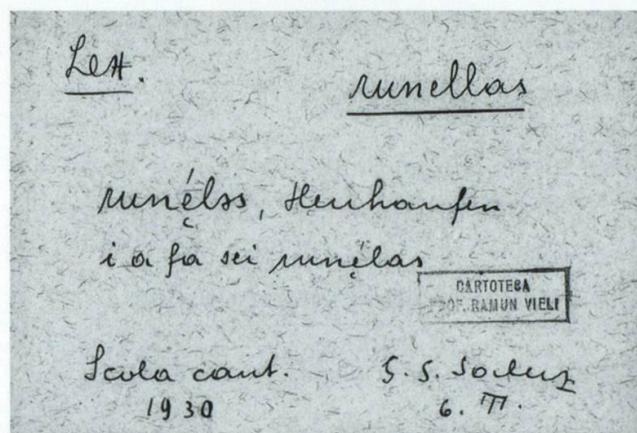
1. L'emprema ei la lavur da doctorat da pader *dr. phil. Hartmann Theus* (1883–1943) digl uorden da sogn Benedetg. Ella ei vegnida scetta all'universitat da Vienna e senumna '*Die Germanisierung und der Emserdialekt*' (1914). En ella secattan in tschuppel expressiuns dil romontsch da Domat ch'ein idas a piarder.

2. En siu cudisch '*Fastitgs*' (1982) ha il scolast primar *Pieder An-*

toni Willi-Nay era dedicau in capitel al dialect da Domat. En quella secunda fontauna figureschan entginas expressiuns fetg significantas per il romontsch da Domat.

3. La tiarza ei ina cartoteca, la quala il scolast dalla Scola cantunala, prof. Ramun Vieli, veva mess ensemes, legend ils concepts da ses scolars da Domat. El ha mintgamai nudau plaids nunenconuscents e nunusitai el romontsch sursilvan. Per mintga niev plaid ha el empleniu ina nova carta cun la significaziun dil plaid e dil scolar (num e classa) che haveva menziunau quei plaid. Quella cartoteca, in unicum, era veginida a mauns a Dorli Rageth (1919–1998), l'emprema scolasta primara da Domat. Entgins onns avon sia mort haveva ella surdau inagada ad el quei scazi per conservar quel egl archiv.

Cheu sut dus exempels da cartas, dallas qualas Theo Haas ha fatg diever per denominar duas novas vias el quartier Marchesa:



Sebasond sin quei proceder e sin ils treis criteris per la denominaziun da vias che Kaspar Jörger haveva gia tschentau ensemes, ei Theo Haas pia semess pliras gadas a quella biala, denton era pretensiusa lavur.

Nus havein empriu d'enconuscher pli detagliadamein il concept da planisaziun dad in quartier dad ozildi, numnadamein quel dil quartier Marchesa. Sco gia menziunau eran las lavurs da construcziun terminadas ed ei fageva basegns da denominar las tschun novas vias en quei quartier.

Sco emprem pass ha Theo tschentau ensemes ina gliesta cun 56 numbs. La Via Marchesa dev'ei gia avon la planisaziun da quartier, damai ch'ella secattava agl ur d'in quartier gia existent (Falleng). Pia era quei num ord il plan da nomenclatura segiraus da bucir a piarder. Cunquei ch'ei era buca succedi in eveniment dad impurtonza historica en quella regiun, ha Theo Haas eligiu 56 plaids tipics per il romontsch da Domat. Silsuenter ha el fatg ina preseleczion e reduciu il diember a 18 numbs ch'el ha lu tarmess alla suprastonza communal da Domat.

runellas; runèlas, Heuhäufen; i a fa sei runèlas; [CARTOTECA PROF. RAMUN VIELI]; Scola cant. 1930; G.G. Saluz, 6.T.

volta; ussa entscheiv' ins a cargar [il fein]; In sto ir sin volta sco nus schein tier nus; Gieri Federspiel, 4; merc. 1934/35; Domat; [CARTOTECA PROF. RAMUN VIELI]

Theo Haas-Vicente  
Crestas 17  
7013 Domat/Ems

Tel. P 630 30 80  
G 255 75 75

Gemeindevorstand Domat/Ems  
Ca Communala Tircal  
7013 Domat/Ems

7013 Domat/Ems, 15. Oktober 2000

### **Vorschläge für Namen für die neuen Quartierstrassen in *Marchesa***

Sehr geehrter Herr Gemeindepräsident  
Sehr geehrte Herren Gemeindevorstandsmitglieder

Wunschgemäß unterbreite ich Ihnen eine Liste mit **achtzehn** romanischsprachigen Namen aus dem Emser Wortschatz für die Namengebung der **fünf** neuen Strassen.

Bei dieser Vorselektion waren für mich die folgenden Kriterien wichtig:

- Das vorgeschlagene Wort ist (vor allem oder nur) im emserromanischen Wortschatz gebräuchlich, bzw. es kommt dort heute noch vor.
- Es handelt sich um einen erhaltenswerten Ausdruck aus der Landwirtschaft, der Botanik, dem Tierreich oder um einen typischen Ausdruck des Dialektes von Domat.
- Der Name muss für Deutsch- und/oder Anderssprachige ebenfalls leicht aussprech- und schreibbar sein. Er sollte nicht zu lange sein und sich von den bereits im Dorf bestehenden Strassennamen klar unterscheiden lassen.

Für eine allfällige *Via Musel* würde sich m.A.n. wohl entweder die westlichste oder die östlichste (Durchgangs)Strasse (A oder B auf Ihrem Plan) am besten eignen.

Nun haben Sie die „Qual der Wahl“ und ich warte gespannt darauf, für welche Namen Sie sich entscheiden. Viel Glück!

Cun cars salids

Beilage  
1 Vorschlagsliste  
1 Quartierplankopie zurück

## Vorschläge

Strassennamen für Quartierstrassen im neuerschlossenen Wohnquartier *Tuma Marchesa*  
(in alphabetischer Reihenfolge)

Via	Bavurca	Abzweigung, Gabel, zB bei einer Strasse oder einem Baum
Via	Carrera	Radspuren (-leisen) auf dem Feldweg Solche hatte es natürlich auch in <i>Marchesa</i>
Via	Curtonga	altes Hohlmass, welches besonders für das Kom verwendet wurde
Via	Erpsch	Egge, im besonderen Ackeregge. Für die Bearbeitung des Ackers, insbesondere um den ausgestreuten Samen mit Erdreich zu bedecken und dasselbe in seiner Oberfläche glatt und eben zu machen.
Via	Fau	Buche (Laubbaum), lat. fagus. Man denke an die "roma da faua" (Buchenäste), wie sie an Fronleichnam zur Verschönerung der Prozessionsroute heute noch verwendet werden und wie sie auch auf <i>Tuma Marchesa</i> vorkommen.
Via	Fesca	die Mistel (Schmarotzergewächs); solche gab und gibt es natürlich auch auf <i>Tuma Marchesa</i>
Via	Fleua	Pflug mit anders verstellbaren Streichbrettern. Diesen romanischen Ausdruck kennt nur Domat.
Via	Flucs	Heublumen
Via	Fragla	Erdbeere
Via	Musel	<i>Frühjahrsflut</i> ; Phänomen, das bei uns im Frühjahr auftritt, wenn der Talboden noch gefroren ist und eine plötzliche föhnbedingte Schneeschmelze oder langanhaltender Regen einsetzt. Die temporär stark anschwellenden Bäche verlassen dann ihr Bett und überfluten das Wies- und Ackerland bis zum Dorf. Musel da Saglioms zB bis zum Garten von Fritz Hecht. (siehe dazu: "Domat/Ems" von K.Jörger S.28/29) <b>Mehrere Personen haben mich gebeten, diesen Namen als Vorschlag für einen Strassennamen im Gebiet Marchesa einzubringen.</b>

<b>Via</b>	<b>Necta</b>	Holzlöffel, um (in der Alp/auf dem Maiensäss/in der Sennerei) den Rahm aus dem Aufrahmgefäß zu schöpfen
<b>Via</b>	<b>Palusa</b>	1. Raupe; 2. Klauen-, Strahlfäulnis beim Rindvieh
<b>Via</b>	<b>Rongla</b>	Frosch
<b>Via</b>	<b>Runella</b>	Heuhaufen, welche man errichtete, wenn das Heu noch nicht ganz trocken war und Gewitter oder Niederschläge angesagt waren.
<b>Vai</b>	<b>Tampesta</b>	Hagel, Hagelschlag
<b>Via</b>	<b>Trescla</b>	Ackerfurche (Karoffelacker)
<b>Via</b>	<b>Umpiga</b>	Himbeere
<b>Via</b>	<b>Volta</b>	Fuder, vor allem Heufuder gemeint

En quei mument entran ils tschun commembers dalla suprastonza communal en acziun. *Albert Hollenstein*, il scarvon da Doamat che pren muort siu uffeci era part dallas sesidas, ha priu il temps da declarar, co els tractien ina tala incumbensa:

La brev da propostas vegni gl'emprem surdada directamein a Martin Durisch digl Uffeci da construcziun bassa. Lez seigi gia 30 onns en quei sectur e sefatschenti mintga di cun la planisaziun da vias e quartiers. Plinavon seigi Martin Durisch da lieunga romontscha, quei che beneventi da dar ad el l'incarica da far in'emprema schelta. Sia selecziun vegni lu surdada alla suprastonza. Lezza hagi mintga jamna ina radunanza che cumpegli diesch tochen vegr tractandum. In da quels seigi a sias uras era l'elecziun dils numbs per il quartier Marchesa staus.

Dils tschun commembers dalla suprastonza hagien treis enonuschientschas dil lungatg romontsch. El sez, *Albert Hollenstein*, seigi buca da lieunga romontscha, hagi denton entginas paucas enonuschientschas da quei lungatg ord il temps d'affonza. Ei seigi denton da dir che sia vusch funcziuneschi mo sco vusch da cussegl.

Alla damonda, sche quei tractandum seigi spertamein discurrius e terminaus, declara el a mi ch'ei sappi senz'auter dar entgins svaris muort opiniuns differenziadas. Gl'emprem emprovien els da risguardar ils criteris, dils quals Theo hagi fatg attents els ella brev. Cunquei ch'ils emprems dus criteris seigien gia risguardai ellas 18 propostas, sefatschentien els mo aunc cul tierz criteri. La selecziun

schabegi tut tenor sentiment e cuarcli pil pli la schelta da Martin Durisch. Tier il quartier Marchesa seigi la suprastonza sulettamein sedecidida enstagl dalla Via Fesca (tenor il giavisch da M. Durisch) per la Via Volta. El protocol seigi ei da leger ch'ei hagi lu aunc dau ina gronda discussiun, sch'ins duessi eleger ina Via Fau enstagl dad ina Via Flucs. Alla fin seigien ins denton tuttina sedecidius per la Via Flucs.

La decisiun che la suprastonza ha priu, ha Albert Hollenstein silsuenter tarmess en secret a Theo Haas:

### **Albert Hollenstein**

**Von:** Albert Hollenstein  
**Gesendet:** Mittwoch, 25. Oktober 2000 16:56  
**An:** 'Theo.Haas@RTR.Ch'  
**Betreff:** Strassenamen

Lieber Theo  
Danke für Deine Vorschläge.  
Der Gemeindevorstand hat sich aufgrund Deiner Vorschläge für folgende Strassenanamen im Gebiet Marchesa entschieden:  
Via Navinal  
Via Tardels  
Via Carrera      x  
Via Flucs  
Via Volta      x  
Via Ruinella      x  
Via Bavarca      x  
Via Marchesa  
und für die Strasse Quadras Süd "Via Musel".      x  
Gehe ich recht in der Annahme, dass diese Namen nicht noch der Nomenklaturkommission zur Genehmigung unterbreitet werden müssen?  
Cun cordials salids  
Albert

Interessant pareva a mi, tenor tgei successiun che las vias el quartier Marchesa ein vegnidas denominadas. A mi eisi dau en egl ch'ina historietta sesanfla davos las vias cun lur numbs novs: Gl'em-prem vegn la Via Bavarca, quei che significhescha ina fuortga, pia quella per far fein. La proxima via ei la Via Runella, la quala regorda nus als muns da fein che vegnevan mess ensemens. Silsuenter suonda la Via Volta. Sut quei plaid capeschan ils da Domat la carga fein che stueva vegnir transportada. La Via Flucs munta las reston-zas da fein che schischevan sil funs. La finiziun fa la Via Carrera, culla quala ins manegia la lingia ni cala ch'il grev carr da fein schava anavos. Quella historietta descriva precisamein il proceder da fenar, aschia sco el sto esser vegnius praticaus antruras.

La pretensiun che quella successiun seigi capitada sapientiva-mein aschia, han schibein Albert Hollenstein dalla suprastonza sco era Theo Haas, il proponider da numbs da quellas vias, buca saviu confirmar. Els ein denton omisdus stai surstai legreivlamein da quella casualitad.